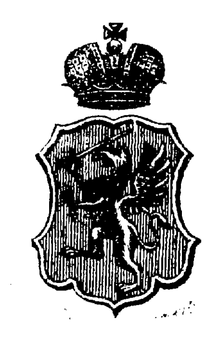
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXIX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post. . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXIX. Jahrgang.

№ 56. Понедѣльникъ 18. Мая. — Montag 18. Mai. **1881.**

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Лифляндское Губернское Управленіе доводитъ симъ до всеобщаго свѣдѣнія нижеслѣдующій Высочайшій Манифестъ:

Божіею милостію

МЫ, АЛЕКСАНДРЪ ТРЕТІЙ,

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій,

Царь Польскій, Великій Князь Финляндскій

и прочая, и прочая, и прочая,

объявляемъ всѣмъ вѣрнымъ Нашимъ подданнымъ:

Богу, въ неисповѣдимыхъ судьбахъ Его, благоугодно было завершить славное Царствованіе Возлюбленнаго Родителя Нашего мученическою кончиной, а на Нас возложить Священный долгъ Самодержавнаго Правленія.

Повинуясь волѣ Провидѣнія и Закону наслѣдія Государственнаго, Мы приняли бремя сіе въ страшный часъ всенародной скорби и ужаса, предъ Лицемъ Всевышняго Бога, вѣруя, что предопредѣливъ Намъ дѣло Власти въ столь тяжкое и многотрудное время, Онъ не оставитъ Насъ Своею Всесильною помощью. Вѣруемъ также, что горячія молитвы благочестиваго народа, во всемъ свѣтѣ извѣстнаго любовію и преданностью своимъ Государямъ, привлекутъ благословеніе Божіе на Насъ и на предлежащій Намъ трудъ Правленія.

Въ Бозѣ почившій Родитель Нашъ, пріявъ отъ Бога Самодержавную власть на благо ввѣреннаго Ему народа, пребылъ вѣренъ до смерти принятому Имъ обѣту и кровію запечатлѣлъ великое Свое служеніе. Не столько строгими велѣніями власти, сколько благостью ея и кротостью совершилъ Онъ величайшее дѣло Своего Царствованія — освобожденіе крѣпостныхъ крестьянъ, успѣвъ привлечь къ содѣйствію въ томъ и дворянъ владѣльцевъ, всегда послушныхъ гласу добра и чести; утвердилъ въ Царствѣ Судъ, и подданныхъ Своихъ, коихъ всѣхъ безъ различія содѣлалъ навсегда свободными, призвалъ къ распоряженію дѣлами мѣстнаго управленія и общественнаго хозяйства. Да будетъ память Его благословенна во вѣки!

Низкое и злодѣйское убійство Русскаго Государя, посреди вѣрнаго народа, готоваго положить за Него жизнь свою, недостойными извергами изъ народа, — есть дѣло страшное, позорное, неслыханное въ Россіи, и омрачило всю землю нашу скорбію и ужасомъ.

Но посреди великой Нашей скорби Гласъ Божій повелѣваетъ Намъ стать бодро на дѣло Правленія, въ уповаліи на Божественный Промыслъ, съ вѣрою въ силу и истину Самодержавной власти, которую Мы призваны утверждать и охранять для блага народнаго отъ всякихъ на нее поползновеній.

Да ободрятся же пораженныя смущеніемъ и ужасомъ сердца вѣрныхъ Нашихъ подданныхъ, всѣхъ любящихъ отечество и преданныхъ изъ рода въ родъ Наслѣдственной Царской власти. Подъ сѣнію Ея и въ неразрывномъ съ Нею союзѣ земля наша переживала не разъ великія смуты и приходила въ силу и въ славу посреди тяжкихъ испытаній и бѣдствій, съ вѣрою въ Бога, устрояющаго судьбы ея.

Посвящая Себя великому Нашему служенію, Мы призываемъ всѣхъ вѣрныхъ подданныхъ Нашихъ служить Намъ и Государству вѣрой и правдой, къ искорененію гнусной крамолы позорящей землю Русскую, — къ утвержденію вѣры и нравственности, — къ доброму воспитанію дѣтей, къ истребленію неправды и хищенія, къ водворенію порядка и правды въ дѣйствіи учрежденій, дарованныхъ Россіи Благодѣтелемъ ея Возлюбленнымъ Нашимъ Родителемъ.

Данъ въ С.-Петербургѣ, въ 29 день Апрѣля, въ лѣто отъ Рождества Христова тысяча восемьсотъ восемьдесятъ первое, Царствованія же Нашего въ первое.

На подлинномъ Собственною Его Императорскаго Величества рукою подписано:

„Александръ.“

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird nachstehendes Allerhöchstes Manifest desmittelst zur allgemeinen Wissenschaft bekannt gemacht:

Von Gottes Gnaden

Wir Alexander der Dritte,

Kaiser und Selbstherrscher aller Reußen,

König von Polen, Großfürst von Finnland

u. s. w., u. s. w., u. s. w,

thun allen Unseren getreuen Unterthanen kund:

Es hat Gott in seinen unerforschlichen Rathschlüssen gefallen, die ruhmreiche Regierung Unseres vielgeliebten Vaters durch einen Märtyrertod zu beenden und Uns die heilige Pflicht der Selbstherrschaft aufzuerlegen.

Gehorsam dem Willen der Vorsehung und dem Gesetze der Reichserbfolge haben Wir diese Bürde in der schreckensvollen Stunde des allgemeinen Volksschmerzes und Entsetzens vor dem Antlitz Gottes des Allerhöchsten übernommen, in dem festen Glauben, daß Er, nach dem er Uns das Werk der Herrschaft in so schwerer und mühevoller Zeit übertragen, Uns mit seiner allmächtigen Hilfe nicht verlassen wird. Wir glauben auch, daß die heißen Gebete des gottesfürchtigen Volkes, das in der ganzen Welt durch seine Liebe und Ergebenheit für seine Herrscher bekannt ist, den Segen Gottes auf Uns und die Uns bevorstehende Regierungsarbeit herabflehen werden.

Unser in Gott ruhender Vater blieb, nachdem Er von Gott die Selbstherrschergewalt zum Wohle des Ihm anvertrauten Volkes empfangen hatte, dem von Ihm abgelegten Gelübde bis zu seinem Tode treu und besiegelte mit Seinem Blute Seinen erhabenen Dienst. Nicht so sehr durch strenge Gebote der Macht als durch Güte und Milde vollführte Er das größte Werk Seiner Regierung — die Befreiung der leibeigenen Bauern, indem es Ihm gelang, zur Mitwirkung dabei auch die der Stimme des Guten und der Ehre stets gehorchenden grundbesitzlichen Edelleute heranzuziehen; Er befestigte im Staate die Gerichtspflege und berief Seine Unterthanen, welche er Alle ohne Unterschied für immer frei machte, zur Leitung der Angelegenheiten der örtlichen Verwaltung und der allgemeinen Volkswirthschaft. Möge Sein Andenken in alle Ewigkeit gesegnet sein!

Die verruchte und frevelhafte Ermordung des Russischen Kaisers inmitten eines treuen Volkes, das sein Leben für Ihn zu opfern bereit war, durch unwürdige aus dem Volke Ausgestoßene — ist eine furchtbare, schmachvolle, in Rußland unerhörte That und hat unser ganzes Land mit Trauer und Entsetzen erfüllt.

Inmitten Unserer großen Trauer aber befiehlt Uns die Stimme Gottes, muthig das Werk der Regierung zu ergreifen, im Vertrauen auf die göttliche Vorsehung und im Glauben an die Kraft und die Wahrheit der Selbstherrschergewalt, welche Wir zum Wohle des Volkes vor jeglichen Anfechtungen zu befestigen und zu beschützen berufen sind.

Mögen die von Unruhe und Entsetzen erfüllten Herzen Unserer getreuen Unterthanen, welche alle ihr Vaterland lieben und von Geschlecht zu Geschlecht der erblichen Kaiserlichen Gewalt ergeben sind, Muth fassen. Unter dem Schutze derselben und in untrennbarer Verbindung mit ihr hat unser Land schon öfters große Unruhen durchlebt und ist inmitten schwerer Prüfungen und Bedrängnisse im Glauben an Gott, der seine Geschicke lenkt, zu Kraft und Ruhm gelangt.

Indem Wir Uns Unserem großen Dienste weihen, fordern Wir alle Unsere getreuen Unterthanen auf, Uns und dem Staate im Glauben und in der Wahrheit zu dienen, zur Ausrottnng der schändlichen Empörung, die Rußland mit Schmach bedeckt, — zur Befestigung des Glaubens und der Moralität, — zur guten Erziehung der Kinder, — zur Ausrottung der Unwahrheit und Veruntreuung, — zur Einbürgerung der Ordnung und Wahrheit in der Thätigkeit der Institutionen, die Rußland von seinem Wohlthäter, Unserem vielgeliebten Vater verliehen worden sind.

Gegeben zu St. Petersburg, am 29. April im Jahre nach Christi Geburt 1881, Unserer Regierung aber im ersten.

Das Original ist von Seiner Kaiserlichen Majestät Eigener Hand unterschrieben:

„Alexander.“

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Указомъ Правительствующаго Сената отъ 23. Апрѣля сего года за № 36 произведены за выслугу лѣтъ: въ коллежскіе совѣтники Перновскій уѣздный врачъ, докторъ Безе, со старшинствомъ съ 23. Декабря 1879 года; въ надворные совѣтники Перновскій городовой врачъ, докторъ Шнейдеръ, со старшинствомъ съ 15. Мая 1880 года, Верроскій городовой врачъ, докторъ Нейвальдтъ, со старшинствомъ съ 26. Января 1878 года, Вольмарскій уѣздный врачъ, докторъ Эккардъ, со старшинствомъ съ 31. Октября 1879 года, Феллинскій уѣздный врачъ, докторъ Тругартъ, со старшинствомъ съ 5. Іюля 1878 года и утвержденъ въ чинѣ коллежскаго ассесора состоящій при Врачебномъ Отдѣленіи Лифляндскаго Губернскаго Управленія сверхштатный врачъ спеціалистъ для глазныхъ болѣзней докторъ Мандельстамъ со старшинствомъ съ 5. Сентября 1867 года.

Mittelst Ukases Eines Dirigirenden Senats vom 23. April c. sub. Nr. 36 sind nach Ausdienung der gesetzlichen Zeit befördert worden: zum Collegienrath: der Pernausche Kreisarzt, Dr. Behse, mit der Anciennetät

vom 23. December 1879; zu Hofräthen: der Pernausche Stadtarzt, Dr. Schneider, mit der Anciennetät vom 15. Mai 1881; der Werrosche Stadtarzt, Dr. Neuwaldt, mit der Anciennetät vom 26. Januar 1878; der Wolmarsche Kreisarzt, Dr. Eckardt, mit der Anciennetät vom 31. October 1879 und der Fellinsche Kreisarzt Dr. Truhart, mit der Anciennetät vom 5. Juli 1878; sowie der außeretatmäßige Arzt für Augenkrankheiten bei der Medicinal Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung Dr. Mandelstamm im Range eines Collegien Assessors mit der Anciennetät vom 5. Septbr. 1867 bestätigt worden. Nr. 1011.

Eekschleetu ministra zirkulars gubernatoru kungeem, no 6. maja 1881.

Schinîs gruhtôs laikôs zaur Keisara Majestetes ustizibu aizinats, pahrwaldit eekschleetu ministeriju, turu par sawu peenahkumu, Jums darit sinamu, ko waldiba doma par tagadejahm eekschkigajahm buhschanahm.

Wisaugstakajâ Manifestâ no 29. aprila ir usrahdits zelsch, pa kuru waldiba nodomajuse staigat, wisai semei lihdsstrahdajot, schaî weenâ augstâ noluhkâ: Kreewijas waras un labklahschanas labad.

Laundaru banda, zaur weselu rindu nedsirdetu noseegumu ar kaunu apgahnidama muhsu tehwiju un nobeigdama winus ar wisleelako neleetibu wehsturê, ar attentatu pret Deewa meerâ dusoschà Kunga un Keisara dahrgo dsihwibu, kopâ ar to greesusehs pret muhsu walsts kahrtibas pamata likumeem — pret patwaldibu, kurâ wisa Kreewu tauta laiku laikeem eeraduse eeraudsit sawas patstahwibas droschumu, sawas labklahschanahs un meerigahs attihstischanahs kihlu.

Bet kad pee mums, miljonu kauschu widû, kas gatawi, sawu dsihwibu atdot preeksch mihlotà Zara, sahka tapt eespehjami negehligee darbi, kas zaur sawu trakisko breesmibu pahrsteidsa wisu pasauli, tad winu eemesli meklejami ne weenigâ trakumâ ween, ne scho darbu tuwako, taisnako isdaritaju kaunajâ nodomâ; schee eemesli meklejami dsilaku — wini meklejami muhsu behrnu audsinaschanâ, kas atswechinata tizibas-pamateem un tiklibas stingrajeem zehloneem, walschu nedarbibâ, sawu peenahkumu palaidnigâ ispildischanâ un weenaldsibâ, kurâ daudsadministrazijas un atklahtas eestahdes isturahs pret wispahrigo labklahschanos, tanî plehsigajâ apeeschanâ ar walsts un atklahto ihpaschumu, kura pee mums tik koti eerasta.

Schinnîs muhsu tagadejahs sadsihwes tumschajâs pusês nahkahs meklet isskaidroschanas par behdigo un no wiseem nu atsihto peerahdijumu, ka pagahjuschahs waldibas leelahs un plaschi nodomatahs reformas naw atnesuschas wisu to labumu, kahdu Zaram Atswabinatajam bija teesiba no tahm gaidit.

Manifests no 29. aprila muhs aisrahda, ka Augstakà Wara noswehruse kaunuma breesmigo leelumu, no ka zeesch muhsu tehwija, un ka nospreeduse, usfahkt winu isdeldet. Tahds plaschs un puhlinu pilns waldibas usdewums sekmigi tikai tad isdarams, ja wisi walsts un sabeedribas amatu daschadâs pakahpenês stahwoschee ustizigee pawalstneeki, kuri preeksch tam aizinati zaur Kreewu semes warenà Waldineeka un Wadona gribu, weenprahtigi lihdspuhlejahs. Tikai Patwaldineeks, kas stiprs zaur miljoneem leelas tautas padewibu un neaprobeschotu mihlestibu, zeeschâ un nesaraustamâ sakarâ ar winu, kopâ ar tehwijas labako dehlu brihwo deenestu un isglihtoto lihdsdarbibu, war nest scho gruhto nastu un sekmigi nobeigt scho milsigo darbu. Zaur Sawu Zara wahrdu Winsch wisus muhs aizina uf schahdu deenestu un lihdsdarbibu, lihdf ar to usrahdidams ari tos zelus, pa kureem nahkahs zensteеs pehz eepreeksch nosprautà mehrka.

Par waldibas nahkamahs darboschanahs pirmo usdewu, pee semes sabeedribas spehku dsihwas un pastahwigas lihdsdarbibas, ir noteikta dumpigà gara isdeldeschana. Schinnî darbâ nenahkahs weenigi palaistees uf polizijas puhlineem; zaur paschas usfahkschanu un stipru pretoschanos katram dumpigà gara parahdijumam sabeedribai wajaga pretimstrahdaht scheem noseedsigajeem nodomeem un zaur to kaundareem atwilkt katru pabalstu.

Pehdejôs laikôs schee kaudis tikai zaur to wareja sagatawot sawu noseedsibu isdarischanu, ka sabeedriba pret wineem isturejahs weenaldsigi.

Isturеschanahs pret Schihdeem, kas pehdejâs deenâs parahdijahs Deenwidôs, dewuse noschehlojamu peemehru tam, kà kaudis, kas padewigi Tronim un Tehwijai, padodamees kaundaru eemelschanahm, kuri sin aisdedsinat kaunahs kaislibas kauschu pulkâ, nomaldahs patwalibâ un sawwaribâ, un paschi nemas nemanidami, zaur to kalpo dumpineeku noluhkeem. Schahdi kahrtibas trauzejumi neween bahrgi sodami, bet ari ruhpigi aiskawejami; jo waldibas pirmais usdewums ir: aissargat eedsihwotaju droschibu pret katru waras darbu un breesmigo sawwaribu.

Tizibas un tiklibas stiprinaschana, kopâ ar nepateesibas un neustizibas isdeldeschanu — ir otrais usdewums, ko usrahda Wisaugstakais Manifests. Pehdigais laiks, pahrgrosidams daschus pastahwoschus nojehgumus un isdeldedams aisspreedumus, deemschehl ari satrizinaja tizibas un tiklibas pamatus. Neapdomigu lihdsekku ismekleschana, sabeedribas weeglprahtiga isturеschanahs pee pretlikumigas pelnas eeguhschanas — luhk, tee ir muhsu laiku eerasti notikumi. Zara wahrds aisrahda, ka nepeezeeschami wajadsigs, isdeldet schos notikumus. Tikumigai schkihstibai, ustizibai pascha leetai un padewigai kalposchanai buhs buht swehteem peenahkumeem preeksch wiseem un katra, bet it ihpaschi preeksch Waldineeka tuwajeem kalpeem. Laupischanas wisur isnihzinamas un isdeldejamas, kur ween winas parahditos, bet walnigajeem jazeesch nopelnità alga.

Pehdigi wehl kahrtibas un taisnibas eeweschana to eestahschu darischanâs, kas Kreewijai dahwinatas zaur Deewa meerâ dusoschà Kunga un Keisara schehlastibu, ihpaschi buhs waldibas ruhpju un gahdibas preekschmets.

Tuhkstosch gadu pastahweschanas laikâ Kreewija ir peedsihwojuse wehl breesmigakus un gruhtakus nemeera un pahrbaudijuma laikus, nekà tagad no mums peedsihwotee; tagadejee gruhtumi issudihs drihsumâ zaur waldibas un sabeedribas kopigu puhleschanos. Muischneeziba, kà isfazits Wisaugstakajâ Manifestê, weenumehr paklausijuse pateesibas un goda balsei. Eenemdama pirmo stahwokli semstibas widû, wina weenumehr isleetojuse sawu peenahzigo swaru, ne paschas kahrtas labâ, bet wispahrigas labklahschanahs sinâ. Tagadejôs gruhtôs laikôs newar buht schaubischanahs par ustizigahs Kreewu muischneezibas gatawibu, paklausit Augstakahs waras sauzeenam un kalpot Tronim un Tehwijai. Lai wina, kà ari wisa Kreewu semstiba un pilsehtu kahrtas ir pahrleezinatas, ka winahm dahwatahs teesibas, pehz Wisaugstakahs walas, winahm paliks pilnigi neaistiktas, un ka waldibas mehrkis zensisees, wiseem ustizigi lihdskalpojot un lihdsstrahdajot, ihstâ sinâ ispildit wisu to, kas bij likts par pamatu wisahm tahm no Waldineeka dahwatahm eestahdehm. Pehdigi ari semneeziba, weenumehr palikdama ustiziga Tronim, lai neklausahs uf kaitigahm walodahm, bet lai paleek pilnigi pahrleezinata, ka winai dahwatahs teesibas un brihwibas tiks neween usglabatas, bet ka waldiba ari ruhpesees, pehz eespehjas winai atweeglinat uf winas gulochahs nastas un pahrlabot winas sabeedrigo kahrtibu un saimneezibas buhschanas.

Waldiba pee tam spers nepeezeeschami wajadsigos sokus, lai nosazitu derigu kahrtibu, kà apdroschinat wislabakahs sekmes weetigo spehku dsihwajai peedalischanahs Wisaugstako nodomu ispildischanas leetâ.

Parakstits:

Generaladjutants grafs Ignatjews.

Sisemeste asjade tallitaja Ministri rinkkiri kuberneri härradele 6. Mailt 1881 aast.

Nüüdsel raskel aial Keiserliku Majesteedi usunduse läbi Sisemeste asjade tallitaja Ministeriumi walitsule kutsutud, pean ma omaks kohuseks Riigiwalitsuse arwamisi praeguse riigi sisemese oleku üle Teile teada anda.

Kõigekõrgemas Maniwestis 29. möödaläinud Aprillilt on see tee ettenäidatud, mida mööda Riigiwalitsus, kõige maa abil, see üheainsa otstarbele — Wenemaa suuruse ja heaolekule mõtleb jõuda.

Kurjategijate salk, — mis meie isamaad terwe rea kuulmata kurjategude läbi on häbistanud ja neid kurjategusid aiasõnumetes kõigesuurema kurjateuga lõpetanud, — kippus, ühes Jumala rahus hingama läinud Keisri Härra kalli eluga, ka meie riigiwalitsuse järje põhjuse — isewalitsuse kallale, milles kõik wenerahwas, määlestamatast aiast saadik, oma wabaduse kaitsust (tuge) ja oma heapõlwe ja rahulise edasijõudmise panti on harjunud nägema.

Aga kui meil, millionide inimeste keskel, — kes oma elu kõigearmsama Kuninga eest walmis on äraandma, — niisugused jõledad teud wõimalikuks on saanud, mis oma meeletu tooruse läbi kõik maailma imetellema pani, — siis ei pea selle põhja mitte üksi neide kurjategude lähemaste süidlaste meelest äraolekus ehk nende kurjas tahtmises otsima; need põhjused on sügawamal, — nad seiswad — ses, ilmusupõhjata ja ristielu kindla põhjusteta kaswatamises, mis lastele antakse, ülemate lõdewuses (ses, et naad omas ametis tegemata on), mitme kroonu ja kogukondse ametnikude laisas kohuse täitmises ja tuimuses üleüldise heapõlwe kohta, ses enesele kroonu ja kogukondse omandusest kasupüüdmises, mis meil nii igapäine asi on.

Neis meie nüüdse üleüldise (seltsliku) elu wigades peab selle kurbduse wäärt praegu kõikidest äratuntud asja seletust otsima, et suured ja laialt ettemõteldud möödaläinud walitsuse aia uendamised kõik seda kasu mitte ei toonud, mis Kuningal-Peasijal neilt õigus oli odata.

Maniwest 29. Aprillilt näitab meile, et Kõigerkõrgem Walitseja selle häda hirmust suurust on ära määranud, mis meie isamaad nenda waewab, ja on ettewõtnud teda ärahäwitama hakkata. Niisugune suur ja raske riigitarwitus wõib aga kõikide truu alamate ühemeelelise wäitamise läbi, — kes Wenemaa Walitseja-eestwedaja ja Juhataja tahtmise läbi selle teu peale on kutsutud, olgu missuguse riigi ja seltsliku teenistuste järge peal nad ial on, — toimendadud saada. Üksi Isewalitseja, kes palju millioni arwulise rahwa truuse ja otsata armastüse läbi wägew on, temaga ühes kitsas ja ilmlahutamatas ühenduses, kõikide paremate isamaa poegade tõrkumata teenistuse ja walgustud abi wäel, wõib seda rasket koormad enese peale wõtta ja seda üliaru suurt tööd mõuwalt lõpetada. Oma Kuningliku sõnaga kutsub Ta meid kõiki niisugusele teenistuse ja abile, ühes sellega neid teesid näidates, mida mööda ette tähendatud otstarbele jõuda tuleb. Riigi walitsuse eesseiswa töö esimeseks otstarbeks, kõige maa kou jõude lõpmata elawa abi wäel, on mässamise waimu ärahääwitamine pantud. Ses töös ei pea mitte üksi politsei wäitamise peale lootma, kõik kogukond peab isteneseſt ja mehiselt kõiksuguse mässamise waimu awaldamise wastu wäijaastuma, selle hukkatuse waimu wastu wõitlema ja nõnda wiisi kurjategijatelt kõiksugust toetust äráwõtma.

Mitte kauges minewikus wõisiwad need inimesed üksi selle pärrast oma kurjadegude tegemist ette walmistada, et kogukond (kõik riigi alamad) enast osawõtmata neide wastu näitas.

Mässamine, mis wiimaste päewade sees lõuna pool juutide wastu tõusis, audis kurbliku märku sellest, kuidas inimesed, truuid Trooni ja Isamaale, kurja inimeste kihutamist kuuldes, kes rahwa hulgas halbu himusid üles äsitasiwad, — oma wäewõimuse ja wägewaldse tuiuse satuwad ja, ilma et nad isi sest aru saaksiwad, mässajate tahtmist ja mõttid mööda teewad. Niisugused rahurikkumised peawad mitte ükspäinis kõwaste tagakiusamu ja hääwitud, waid hoolelikult ette äranähtud ja keeldud saama, sest Riigiwalitsuse esimene kohus on kõige riigielanikude kartuseta elu kõiksuguse wägiwalla ja isekätemaksmise tegude eest kaitsta.

Usu ja ristielu kinitamine, ühes ülekohtu ja riisu ärahääwitamisega — on teine Kõigekõrgemas Maniwestis tähendatud otstarbe. Wiimne aeg, mis mõned endised arwamised on muutnud ja eba mõtted ärahääwitanud, on, kahjuks ka ristielu põhjused ja usu kiikuma panud. Meie aeal tuleb igapääw ilmsiks, et nõude walitemise juures ühtegi wahet ei tehta ja et seaduse wastulise rahasaagi wiisi mitte hukka ei mõisteta. Kuninga sõna näitab et seda ilmumist hädaste tarwis on ärahääwitada. Ristielu puhtus ja usk peale pantud töö ja teenistuse sisse peawad kõikide ja igaühe, iseäranis kõige ligemaste Keisri Härra teenrite, püha kohuseks olema. Riis peab kõiges kohas lõpetud ja tagakiusatud saama, kus ta aga ilmsiks peaks tulema ja süidlased peawad oma teenitud trahwi kandma.

Wiimaks saab neide asutuste töö ja tegemise korra ja õiguse kinituseks, mis Jumala rahus hingawa Keisri Härra armu läbi Wenemaale said antud, Riigiwalitsusele iseäranis hoolekandmise asjaks ja hoolitsemiseks olema.

Tuhanda aastase Wenemaa elus on palju hirmsamaid ja raskemaid mässamise ja häda aegu juhtunud olemo, kui see, mis meie nüüd äraelame; nüüdsed raskused saawad Riigiwalitsuse ja koguskona ühemeelelise wäitamise abil pea kaduma. Mõisnikute sugu on, nagu Kõigekõrgemas Maniwestis üteldud, igakord walmis õiguse ja auu healt kuulma. Maakogus esimese järje peal seistes, on tema ikka tema päralt olewat wõimust mitte oma seisuse kasuks, waid üleüldise headuseks pruukinud. Et Wene truui mõisnikude sugu ka nüüdsel raskel aial walmis on Kõigekõrgema Walitseja kutsumise peale kostma ja Troonile ja Isamaale teenistust teenima — selle üle ei wõi ühtegi kahewahel mõtted olla. Uskugu ta, niihästi kui ka kõik Wenemaa maakogu ja linna seisused, et neile antud õigused, Kõigekõrgema tahtmise järele, ilmpuutumata jääwad ja et Riigiwalitsuse otstarbe see on — kõikide truu teenistuse ja abi waral kõik seda, mis Kuningast kingitud asutuste põhja pantud oli, tõeste tegewaks teha. Ka talurahwa seisus, wiimaks, ikka troonile truuks jäädes, ei pea mitte kurja juttusi kuulmaa, aga peab täies ustus jääma, et tema kätte mitte ükspäinis temale juba antud wabadus ja õigused jääma saawad, waid et Riigiwalitsus ka niipalju kui wõimalik, tema peal seiswa koorma kergitamise ja tema kouskondse korra ja maiapidamise oleku parema järje peale saamise eest hoolitsemises on.

Riigiwalitsus saab selle juures wiibimata nõu wõtma, et korralist moodu seada, mis kõige enam kohaliku töötajate elawa osawõtmise kõige suuremat edenemist kõigekõrgemalt ettetähendud asjades saaks kinitama.

Alla on kirjutanud

Kindral-adjutant krahw Ignatjew.

Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать арестантовъ Адольфа Зюльковскаго, Владислава Грушкевича, Яна Згага и Адама Подваевскаго и въ случаѣ отысканія выслать ихъ по этапу въ распоряженіе начальника Плоцкой губерніи.

Примѣты этихъ арестантовъ слѣдующіе:

1) Зюльковскаго, лѣтъ отъ роду около 19, роста средняго, волосы русые, глаза голубые, лицо круглое;

2) Грушкевича, лѣтъ 23, роста средняго, лицо продолговатое, чистое, волосы русые, глаза голубые;

3) Згаги, лѣтъ 24, роста ниже средняго, лицо круглое, волосы темнорусые, глаза сѣрые;

4) Подвоевскаго, лѣтъ около 24, роста средняго, лицо круглое, волосы темнорусые, глаза сѣрые. № 1838.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach den Arrestanten Adolph Sulkowsky, Wladislaw Gruschkewitsch, Jahn Sgaga und Adam Podwojewsky Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle dieselben an den Chef des Plotzkischen Gouvernements auszusenden.

Das Signalement dieser Arrestanten ist Folgendes:

1) Sulkowsky ist ungefähr 19 Jahre alt, mittleren Wuchses, hat blondes Haar, blaue Augen, ein rundes und reines Gesicht;

2) Gruschkewitsch ist 23 Jahre alt, mittleren Wuchses, hat ein längliches reines Gesicht, blondes Haar und blaue Augen;

3) Sgaga ist 24 Jahre alt, mittleren Wuchses hat ein rundes Gesicht, dunkelblondes Haar, und graue Augen;

4) Podwojewsky ist ungefähr 24 Jahre alt, mittleren Wuchses, hat ein rundes Gesicht, dunkelblondes Haar und graue Augen. Nr. 1838.

Вслѣдствіе рапорта Рижскаго Ландгерихта Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвесть розыскъ бывшаго учителя Рижской Духовной Семинаріи Сергѣя Смельскаго, который имѣетъ отъ роду 40 лѣтъ и въ случаѣ отысканія доставить его въ упомянутый Ландгерихтъ. № 2087.

In Folge desfallsiger Unterlegung des Rigaschen Landgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem ehemaligen Lehrer des Rigaschen geistlichen Seminars Sergei Smelsky, welcher 40 Jahre alt ist, Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle vor das Rigasche Landgericht zu adcitiren. Nr. 2087.

Von dem Rigaschen Oeconomieamt wird hiermit zur Nachachtung derjenigen, die solches

angeht, bekannt gemacht, daß bei demselben am 12. Mai 1881 folgende 17 Obligationen der von der Stadt Riga contrahirten $5^{1}/_{2}$ pCt. Anleihe gezogen worden sind:

von der Anleihe Litt. A pr. 127,000 Rbl., Nr. 8, 45, 121,

von der Anleihe Litt. A pr. 280,000 Rbl., Nr. 173, 225, 255, 303, 307, 345,

von der Anleihe Litt. A pr. 140,000 Rbl., Nr. 494, 542,

von der Anleihe Litt. C pr. 250,000 Rbl., Nr. 162. 181, 209, 214, 226, 235,

Die rechtlichen Inhaber der vorbezeichneten Obligationen werden desmittelst aufgefordert, am 13. November 1881, bei Beibringung der resp. Obligationen nebst Zinscoupons und Talons den Capitalbetrag von je 1000 Rbl. nebst Zinsen bis zum 13. November 1881 bei der Stadtkasse in Empfang zu nehmen, bei dem Bemerken, daß vom 13. November 1881 ab für dieselben keine Renten weiter vergütet werden. Nr. 1111. 3

Riga, den 13. Mai 1881.

Auf Anordnung der Moskauschen Medicinal-Verwaltung wird hierdurch, zur Wahrnehmung in eventuellen Fällen, zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß die dem Apothekergehilfen Johann Krause ertheilte Dienstliste verloren gegangen und dem genannten Johann Krause demnach von der Moskauschen Medicinal-Verwaltung eine Copie dieser Dienstliste ertheilt worden ist. Nr. 842. 3

Wolmar-Rathhaus, den 9. Mai 1881.

Wisas pilsehtas- un semju-polizejas teek no Mengeles (Altenwoga) pagasta teesas luhgtas, tam dischleram, Dahuu pawalstneekam Christian Nölson peesazihț laist, kà lai tas sawas scheijenes Dsirnawās kihlahm paturetas leetas seschu nedeļu laikā no apakschrakstitas deenas, t. i. lihds 15. Juni ſ. g., isnemt pasteidsahs un sawu parahdu nolihdsina, wehlaki schahs leetas tiks aukzionā pahrdotas un ta eenahkuſi nauda wina parahdu prasitajeem ismaksata. Nr. 47. 2

Mengelê, tanî 4. Mai 1881.

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen des Herrn Hofgerichtsraths Maximilian von Oettingen und des Bauern Hans Kask kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche, mit Ausnahme der Ingrossare des Gutes Abenkat, deren Rechte unalterirt verbleiben sollen,

I. wider die zufolge des zwischen dem Theophil Schwartz, als Verkäufer, und dem Herrn Hofgerichtsrath Maximilian von Oettingen, als Käufer, am 22. December 1879 abgeschlossenen und am 10. April 1880 sub Nr. 129 hofgerichtlich corroborirten Verkauf- und Kaufcontracts geschehene eigenthümliche Acquisition des im Pernauschen Kreise und Helmetschen Kirchspiele belegenen Gutes Abenkat in seinem vertragsmäßig festgestellten Bestande Seitens des Herrn Hofgerichtsraths Maximilian von Oettingen,

II. wider die zufolge des zwischen dem Herrn Hofgerichtsrath Maximilian von Oettingen, als Verkäufer, und dem Bauern Hans Kask, als Käufer, am 19. September 1880 abgeschlossenen und am 26. Januar 1881 sub Nr. 19 hofgerichtlich corroborirten Verkauf- und Kaufcontracts geschehene eigenthümliche Acquisition des zu dem genannten Gute gehörigen, auf der von dem Revisor W. C. Breyer im Jahre 1879 angefertigten Charte näher bezeichneten Landstücks, ausschließlich des Simonit-Streuheuschlages in einer Flächenausdehnung von 51 Loffstellen 20 Kappen, und im Hakenanschlage von 3 Thalern $88^{59}/_{112}$ Groschen Seitens des Hans Kask,

III. wider die Ausscheidung des vorbezeichneten Abenkatschen Landstückes, einschließlich des Simonit-Heuschlages aus der Gesammthypothek des Gutes Abenkat,

Einwendungen oder aber Ansprüche und Anforderungen an das Gut Abenkat in seinem vertragsmäßig präcisirten Bestande oder an das oben sub II näher bezeichnete Landstück sammt dem Simonit-Heuschlage oder an einzelne Bestandtheile dieser Veräußerungsobjecte, formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. bis zum 14. Juni 1882 allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende, so weit dieselben nicht von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen etwaigen Einwendungen, Ansprüchen und Anforderungen gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß,

I. das Gut Abenkat in seinem vertragsmäßig präcisirten Bestande, ausschließlich des inzwischen an den Hans Kask veräußerten Landstücks mit dem Simonit-Heuschlage, dem Herrn Hofgerichtsrath Maximilian von Oettingen,

II. das vorerwähnte Abenkatsche Landstück, einschließlich des Simonit-Heuschlages, dem Hans Kask frank und frei von allen Schulden und Verhaftungen, so weit sie nicht auf das Gut Abenkat ingrossirt sind, oder sich als öffentliche Lasten qualificiren, zu deren Eigenthum adjudicirt und endlich

III. das oben sub II näher bezeichnete Abenkatsche Landstück, einschließlich des Simonit-Heuschlages, unter alleinigem Vorbehalte der Ingrossare des Gutes Abenkat, aus der Gesammthypothek dieses Gutes ausgeschieden werden soll.

Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 2691. 2

Riga-Schloß, den 30 April 1881.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. werden von Einem Edlen Rathe der Stadt Wolmar in Concurssachen des Mützenmachers Naftali Rubinstein alle Diejenigen, welche irgend welche Rechtsansprüche an den genannten Naftali Rubinstein zu haben vermeinen sollten, hierdurch peremtorie aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten und den Acclamations-Terminen, d. i. bis zum 9. December 1881, sub poena praeclusi et perpetui silentii persönlich oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte zu melden und ihre Ansprüche ausführig zu machen, widrigenfalls sie nach Verlauf dieses Termines nicht weiter gehört oder zugelassen, sondern mit ihren Ansprüchen präcludirt werden sollen. Desgleichen werden auch Diejenigen, welche an den Naftali Rubinstein oder dessen Masse Zahlungen zu leisten haben, aufgefordert, zur Vermeidung gesetzlicher Comminationen ihre Rückstände zu melden, resp. zu reguliren. Nr. 750. 1

Wolmar-Rathhaus, den 28. April 1881.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Johann v. Blankenhagen, Erbbesitzer des im Allaschschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Gutes Allasch hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke, mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselben den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und von allen auf dem Gute Allasch ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Allasch bei Einem Erlauchten Livländ. Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Allasch ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden sollen:

1) das Gesinde Rohsit, groß 14 Thlr. 19 Gr., dem Bauer Peter Rosenberg, für den Preis von 3650 Rbl.

2) das Gesinde Mange, groß 19 Thlr. 87 Gr., den Bauern Jahn Behrsin und Jurre Sauliht, für den Preis von 4000 Rbl. Nr. 418. 1

Wolmar, den 27. April 1881.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Spritz Leelmann, Erbbesitzer des im St. Mathiäschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Breslauschen Jaun-Skulte-Gesindes hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Breslau gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück, mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme, der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem genannten Jaun-Skulte-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

das Gesinde Jaun-Skulte, groß 37 Thlr. 89 Gr., dem Bauer Ijab Kreews, für den Preis von 4000 Rbl. Nr. 421. 2

Wolmar, den 27. April 1881.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Andres Ahboltin, Erbbesitzer des im Lemsal-St.-Katharinenschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Sepkullschen Greile-Gesindes hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Sepkull gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück, mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe der ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käuferin als freies und unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen Bauer Rentenbank und aller Derjenigen, welche auf dem Greile-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, der resp. Käuferin erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

Das Gesinde Greile, groß 30 Thlr. 19 Gr., der Bäuerin Marri Ahbolting, geb. Langin, für den Preis von 15,000 Rbl. Nr. 425. 3

Wolmar, den 27. April 1881.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Herr Bernhard Baron Wolff, als Besitzer des im Walkschen Kreise und Oppekalnschen Kirchspiele belegenen Gutes Marienstein und Neu-Semershof, hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörigen Grundstücke

den untengenannten Käufern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke, mit allen Gebäuden und Appertinentien, den resp. Käufern als freies, von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer, angehören sollen; als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Grundstücke, nebst allen Gebäuden und Appertinentien, als selbstständige Hypothekenstücke constituirt, den resp. Käufern als alleiniges, von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1) Dolti Nr. 1, groß 23 Thlr. 43 Gr., auf den Mariensteinschen Bauer Thom Dolte, für den Preis von 3300 Rbl.
2) Dolti Nr. 2, groß 11 Thlr. 72 Gr., auf Karl Krasting, für 1700 Rbl.
3) Saltup Nr. 6, groß 22 Thlr. 21 Gr., auf Fritz Sarring, für 3050 Rbl.
4) Saltup Nr. 9, groß 15 Thlr. 53 Gr., auf Thom Wahrne, für 2200 Rbl.
5) Semeek Nr. 10, groß 11 Thlr. 74 Gr., auf Jahn Kiauke, für 1611 Rbl.
6) Lepkaje Nr. 12 u. 13, groß 21 Thlr. 81 Gr., auf Gust Kiauke, für 2850 Rbl.
7) Garrus Nr. 16 u. 17, groß 24 Thlr. 6 Gr., auf Kahrl Garros, für 3390 Rbl.
8) Talesch Nr. 25 u. 26, groß 23 Thlr. 31 Gr., auf Simon Swarup, für 3070 Rbl.
9) Talesch Nr. 27 u 28, groß 22 Thlr. 11 Gr., auf Jurr Mahsing, für 3100 Rbl.
10) Apschekaln Nr. 48, groß 26 Thlr. 4 Gr., auf Karl Snicker, für 3645 Rbl.
11) Geike Nr. 53, groß 24 Thlr. 32 Gr., auf Jehkob Sniker, für 4110 Rbl.
12) Geike Nr. 54, groß 27 Thlr. 5 Gr., auf Karl Kullwan für 3790 Rbl.
13) Geike Nr. 57, groß 30 Thlr. 38 Gr., auf Kahrl Sniker, für 4260 Rbl.
14) Baltekaul Nr. 60 u. 61, groß 30 Thlr. 48 Gr., auf Peter Prindul, für 4275 Rbl.
15) Ellis Nr. 3, groß 22 Thlr. 45 Gr., auf Pehter Rohsberg, für 3500 Rbl.
16) Bahrde Nr. 12, groß 17 Thlr. 11 Gr., auf den Neu-Semershofschen Bauer Dahw Sarkanbard, für den Preis von 2450 Rbl.
17) Ruschan Nr. 14, groß 23 Thlr. 88 Gr., auf den Jahn Gehrmann, für den Preis von 3450 Rbl.
18) Sahne Nr. 15a, groß 11 Thlr. 38 Gr., auf den Jahn Sahn, für den Preis von 1650 Rbl.
19) Sahne Nr. 15b, groß 10 Thlr. 74 Gr., auf den Karl Blusa, für den Preis von 1600 Rbl.
20) Bertusch Nr. 16, groß 21 Thlr. 86 Gr., auf den Karl Kiauke, für den Preis von 3300 R.
21) Ballod Nr. 17, groß 13 Thlr. 68 Gr., auf den Peter Docte, für den Preis von 2000 R.
22) Ballod Nr. 18, groß 13 Thlr. 29 Gr., auf den Thom Klaus, für den Preis von 2000 R.
23) Skulte Nr. 20, groß 13 Thlr. 66 Gr., auf den Jehkob Lugusch, für den Preis von 2000 Rbl.

Nr. 280. 1

Wenden, den 29. April 1881.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Herr Baron Alexander von Wolff, als Besitzer des im Walkschen Kreise und Oppekalnschen Kirchspiele belegenen Gutes Korwenhof, hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführtes, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstück dem untengenannten Käufer dergestalt mittelst bei diesem Kreisgericht beigebrachten Kaufcontracts übertragen worden ist, daß das hier aufgeführte Grundstück, mit allen Gebäuden und Appertinentien, dem resp. Käufer als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Gesindes, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das genannte Grundstück nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituirt, dem resp. Käufer als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Kakting, groß 13 Thlr. $29^{61}/_{112}$ Gr., auf die Korwenhofsche Bauergemeinde, für den Preis von 1700 Rbl. Nr. 284. 2

Wenden, den 29. April 1881.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Peter Wannag, als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Lösernschen Kirchspiele unter dem Gute Meselau belegenen Streustückes des Praule-Gesindes hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführtes, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstück dem untengenannten Käufer dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden ist, daß das hier aufgeführte Grundstück mit allen Gebäuden und Appertinentien dem resp. Käufer als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören soll; als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Gesindes sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das genannte Grundstück nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituirt, dem resp. Käufer als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

das Streustück des Praule-Gesindes, dem Andres Leeping, für den Preis von 500 Rbl.

Wenden, den 29. April 1881. Nr. 288. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Jaan Riismandel, Erbbesitzer des im Fellinschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises, unter dem Gute Perst belegenen Grundstücks Riiska hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und des Herrn Besitzers von Perst, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 27. October 1881, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Riiska, groß 23 Thlr. 39 Gr., dem in den resp. Gemeindeverband eingetretenen Fleischermeister Heinrich Schauwe, für den Preis von 8100 Rbl. S.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 27. April 1881. Nr. 1130. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Kirchspielsrichter Julius v. Nasackin, Erbbesitzer des im St. Michaelisschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises belegenen Gutes Friedenthal, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte, verkauft worden sind, daß diese Grundstücke, mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies, unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 30. October 1881, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1) Esttoa Nr. 5, groß 13 Thlr. 51 Gr., dem Bauer Hans Koikson, für den Preis von 2150 Rbl.
2) Mango I. Nr. 6, groß 13 Thlr. 36 Gr., dem Bauer Jurri Koikson, für den Preis von 2200 Rbl.
3) Jurri Nr. 11, groß 12 Thlr., dem Bauer Annus Koikson, für den Preis von 2000 Rbl.
4) Uetsa und Pölde-Ado Nr. 19/20, groß 25 Thlr. 19 Gr., dem Bauer Ado Peterson, für den Preis von 4000 Rbl.
5) Wannatsa und Mango II. Nr. 23/6, groß 19 Thlr. 23 Gr., dem Bauer Annus Pikner, für den Preis von 3100 Rbl.
6) Abro Nr. 24, groß 12 Thlr. 34 Gr., dem Bauer Annus Sakken, für den Preis von 1950 Rbl.
7) Köllu Nr. 17, groß 14 Thlr. 2 Gr., den Bauern Jurri Koikson und Ado Ustall, für den Preis von 2300 Rbl.
8) Seppa und Kople Nr. 25/26, groß 17 Thlr. 23 Gr., den Bauern Michel und Jurri Tronberg, für den Preis von 2900 Rbl.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 30. April 1881. Nr. 1146. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr F. Holst, als Bevollmächtigter des Herrn Fürsten Nicolai Gagarin, Erbbesitzers des im Oberpahlenschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises belegenen Gutes Schloß-Oberpahlen, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß dieses Grundstück

mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 30. October 1881, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Erma Nr. 73, groß 24 Thlr. 60 Gr., den Erben defuncti Märt Ruddi, für den Preis von 3300 Rbl.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 30. April 1881. Nr. 1153. 3

No Mahlpils pagasta teesas teek zaur scho isfludinahts, ka:

1) scheeenes Kiber mahjas gruntneeks Laur Saulit ir miris,
2) pehz peemineta Laur Saulit nowehleschanas tiks tas Kiber mahjas gruntsgabals wina pakalpalikuscheem mantneekeem laulatai seewai Maijai un audschu dehlam Laur Saulit par dsimtu ihpaschumu, uf pusehm, norakstihts,

tadehl mineta Laur Saulites parahdu deweji un nehmeji, un ari kam kas preti buhtu kad tas Kiber mahjas gruntsgabals peemineteem Maij un Laur Saulitem par ihpaschumu norakstihts teek, lai weena gada un seschu nedelu laikâ no schihs deenas rehkinoht, pee schihs teesas peemeldahs, jo pehz notezejuscha termina tiks likumigi isdarihts.

Mahlpils pagasta teesâ, 25. April 1881.

Nr. 83. 3

Kad tas scheeenes Swanitai mahju saimneeka tehws Jacob Sahlijums parahdu dehl konkursi kritis un wina manta uf wairakfohlischanu uhtrupê pahrdohta, tad tohp zaur scho wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati, 3 mehneschu laikâ, t. i. lihds 6. August 1881, pee schihs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlak parahdu deweji netiks klausiti, bet ar parahda nehmejeem pehz likuma darihts. Nr. 135. 2

Leel-Jumpraweeschu pagasta teesâ, 6. Mai 1881.

Kad ta agraka Allaschu Jaun-Klugas mahjas saimneeze Mari Rosenberg mirusi, tad tohp katris kam pee nomiruschas mantoschanas teesibas jeb kahdas prasischanas buhtu, usaizinats, tahs eeksch seschi mehnescheem, t. i. lihdf 1. November f. g., pee scho Allaschu pagast teesu usdoht un peerahdit, jo wehlaku tadehl neweens netaps peenemts un ta leeta slehgta. Nr. 37. 2

Allaschu pagast-teesâ, 28. April 1881.

Kad tee Naukschen pagasta lohzekli, ka: Ahdam Aunin un Dahrte Bohtsch ir mirufchi, un winu mantibas no scheeenes pagasta teesas ofzijonâ pahrdotas, tad tohp winu parahdu deweji un nehmeji usaizinati, 6 mehnes laikâ, t. i. lihdf 1. November f. g., ar sawahm prasischanahm pee schihs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlaki neweens wairs netiks klausihts, un ar parahdu slehpejeem likumigi isdarihs. Nr. 232. 2

Naukschen walsts-namâ, 1. Mai 1881.

Kad tas apaksch Raunas pilspagasta peederigais un sche dsihwodams Schuhkuru krohdsineeks Dahw Balding parahdu dehl ir konkursê kritis, tad dara schi pagasta teesa sinamu, ka wiseem wina parahdu dewejeem un parahdu nehmejeem buhs weena gada laikâ, t. i. lihdf 20. April 1882, pee schihs pagasta teesas peeteiktees; wehlaki wairs neweens netiks klausihts un ar parahdu slehpejeem likumigi darihts. Nr. 77. 1

Lohdesmuischâ, tai 20. April 1881.

Kad tas Kokmuischas walsts skohlotajs Jahnis Tosche ir miris, teek wisi wina parahdâ deweji un nehmeji zaur scho usaizinati, seschu mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas skaitoht, t. i. lihdf 5. November f. g., pee scheeenes pagasta teesas peeteiktees, pehz schi termina notezeschanas netiks neweens wairs klausihts, bet ar parahda slehpejeem likumigi isdarihs. Nr. 46. 1

Kokmuischas pagasta teesâ, 5. Mai 1881.

Kad tas Straupes draudsê, Leel-Straupes pagasta peederigs Juris Wahzeet ar to ahrsemneeku Jahn Janka eeksch ta ir weenojuscheeŝ, ka tas Jahn Janka peenem ta Juris Wahzeet dehlu Mikeli sew par dehlu, tad tohp wisi kam pret scho peenemschanu (adoptereschanu) kas preti buhtu jarunâ, usaizinati, trihs mehneschu laikâ, t. i. lihdf 28. Juli 1881, pee schihs waldischanas peeteiktees, wehlaki neweens netiks klausihts.

Leel-Straupes pag.-wald., 28. April 1881.

Nr. 129. 1

Suigu koggukonna kohtu polest, mis Pernau kreisis ja Torri kihhelkondas, saab se läbbi teäda antud, et siit walla liige Wöllema Jürri Bachson wölgade pärrast konkursi alla langenud. Siis kutsub se sinnane koggukonna kohhus köik kellel Jürri Bachsoni käest middagi nöudmist, temmale maksa, ehk kelle käes temma asju peaksiwad ollema, ühhe aasta ja kue näddali sees, se on köige hiljem kunni 12. Junini 1882, sedda sia ülles andma. Peäle sedda aega ei sa wölla nöudjaid ennam kuulda wöetud ja wöera omma salgajad sawad seäduse järge trahwitud. Nr. 59. 3

Suigu koggukonna kohtus, sel 1. Mail 1881.

Торги. Torge.

Von dem Rathe der Stadt Riga wird hierdurch bekannt gemacht, daß am 19. Juni d. J. als am letzten offenbaren Rechtstage vor Johanni folgende Immobilien zum öffentlichen Meistbot gestellt werden sollen:

1) das dem Fleischer Itzig Michael Lewin gehörige, im 3. Quart. des Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 236, an der Palisadenstraße belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

2) das dem Ignatij Jefimow Starkow gehörige, im 3. Quart. des Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 149, nach neuer Eintheilung im 2. Quartier des 2. Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 157 an der kleinen Neureussischen Straße belegene Wohnhaus sammt Appertinentien;

3) der dem Fleischermeister Gottfried Eduard Wiegandt gehörige, im 1. Quartier des 2. Stadttheils sub Pol.-Nr. 256/4 unter den wechselnden Fleischscharren belegene Scharren sammt Appertinentien;

4) der demselben gehörige ebendaselbst sub Pol.-Nr. 256 unter den wechselnden Fleischscharren belegene Scharren sammt Appertinentien;

5) der demselben gehörige ebendaselbst sub Pol.-Nr. 247/4 an der Scharrenstraße belegene Scharren sammt Appertinentien;

6) das den Brüdern Philipp Adalbert und Robert Heinrich Christoph Schröder gehörige, im 1. Quartier des 2. Stadttheils sub Pol.-Nr. 166 an der großen Schmiedestraße belegene Wohnhaus nebst der an der Riesingstraße belegenen Schmiede und sonstigen Appertinentien. Nr. 3224. 3

Riga-Rathhaus, den 13. Mai 1881.

Vom Rigaschen Vogteigerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß die auf den 28. Mai 1881 anberaumte Versteigerung des dem Holzwraker Greinem Salmanowitz Poljakow gehörigen, im 1. Quartier des 2. Stadttheils unter Pol.-Nr. 65 belegenen Immobils aus dem Grunde nicht stattfinden wird, weil die Schuld, wegen deren dieses Immobil vom Kaufmann Schaje Mowschew Eliasberg zum Meistbot gestellt wurde, inzwischen bezahlt ist.

Riga-Rathhaus im Vogteigerichte, den 7. Mai 1881. Nr. 424. 1

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Schneiders Moses Becker der öffentliche Verkauf des dem Getränkehändler Alexander Daugull gehörigen, 246 Q.-Faden im Flächenraum enthaltenden, im 4. Quart. der St. Petersburger Vorstadt an der Rosenstraße sub Pol.-Nr. 106 belegenen Grundplatzes nebst darauf befindlichen Baulichkeiten nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 3. November 1881 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen, und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages und der Regulirung des Besitztitels zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Alexander Daugull, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 2. Mai 1881. Nr. 785. 3

Рижская таможня симъ объявляетъ, что въ пакгаузѣ ея 22. и 23. сего Мая въ 11 часовъ утра будутъ продаваться съ публичнаго торга слѣдующіе товары: 17 пуд. 24 ф. чернаго чаю, 13 ф. 7 зол. цвѣточнаго чаю, 60 шт. камлотовыхъ мужскихъ сюртуковъ, 6200 шт. сигаръ, 11 ф. курительнаго табаку, 2 ф. 6 зол. искуственныхъ цвѣтовъ, 6 ф. шелковыхъ, 2 ф. 48 золот. шерстяныхъ и 8 ф. костяныхъ пуговицъ, 5 п. 8 ф. красильнаго экстракта, 10 ф. кистей для живописи, одна лакированная кожа, вѣсомъ 15 ф., одинъ деревянный полированный шкафъ, 28 пуд. 33 ф. старыхъ дѣлъ и книгъ и разные мелочные товары. № 3604. 3

Рижская инженерная дистанція вызываетъ симъ желающихъ купить на сносъ находящееся въ г. Газенпотѣ деревянное строеніе бывшаго продовольственнаго магазина съ караульнымъ при немъ домикомъ къ рѣшительному (безъ переторжки) торгу имѣющему быть при Лифляндской Казенной Палатѣ 5. Іюня с. г. въ 1 часъ по полудни.

Подробныя условія продажи вышеозначенныхъ строеній могутъ быть разсматриваемы во всѣ присутственные дни въ канцеляріяхъ Лифляндской Казенной Палаты и Рижской инженерной дистанціи. № 571. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, auf Instanz des Roperbeckschen Gemeindegerichts in Executionssachen wider den dasigen Grundbesitzer Jahn Petersohn, hiermit zur allgemeinen Wissenschaft, daß das im Wolmarschen Kreise und Ubbenormschen Kirchspiele belegene 41 Thlr. $45^{5}/_{112}$ Gr. große von dem benannten Jahn Petersohn mit Hilfe des Creditsystems für den Preis von 7500 Rbl. S. erkaufte und ihm gehörige Roperbecksche Bohdit-Gesinde sammt Appertinentien, jedoch mit Ausschluß des eisernen Inventarii zum öffentlichen und meistbietlichen Meistbot gestellt werden soll, und zwar dergestalt, daß das genannte Gesinde Bohdit sammt Appertinentien im Locale dieses Kreisgerichts am 17. und 18. Juni und, falls auf einen Peretorg angetragen werden sollte, am 19. Juni c., 12 Uhr Mittags, meistbietlich versteigert werden soll.

Die Bedingungen für diesen Ausbot sind allhier in cancellaria zu ersehen.

Publicatum, Wolmar-Kreisgericht, den 5. Mai 1881. Nr. 456. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht in Executionssachen wider den Duckershoffschen Grundbesitzer Jahn Mikkelsohn hiemit zur allgemeinen Wissenschaft, daß das im Wolmarschen Kreise und Wolmarschen Kirchspiele belegene 25 Thlr. 5 Gr. große, dem Jahn Mikkelsohn eigenthümlich gehörige Duckershoffsche Wikke-Gesinde sammt Appertinentien, jedoch mit Ausschluß des eisernen Inventarii zum öffentlichen und meistbietlichen Ausbot gestellt werden soll und zwar dergestalt, daß das genannte Gesinde Wikke sammt Appertinentien im Locale dieses Kreisgerichts am 17 und 18. Juni und falls auf einen Peretorg angetragen werden sollte, am 19. Juni c., 12 Uhr Mittags, meistbietlich versteigert werden soll.

Die Bedingungen für diesen Ausbot sind allhier in cancellaria zu ersehen.

Publicatum, Wolmar-Kreisgericht, den 6. Mai 1881. Nr. 458. 2

Vom Wenden-Walkschen Kreisgerichte wird hiermit bekannt gemacht, daß in Concurssachen des Sawenseeschen Kaspar Mistris das Sawenseesche Grundstück Anziht, groß 16 Thlr. 60 Gr., bei diesem Kreisgerichte in einem Torge am 12. Juni 1881, zur gewöhnlichen Sitzungszeit der Behörde, unter den hierselbst in cancellaria einzusehenden Bedingungen, zum öffentlichen Meistbot gestellt werden wird.

Außerdem hat jeder Bieter, behufs Zulaß zum Torge, zur Sicherstellung seines Botes 200 Rbl. S. in baarem Gelde beizubringen.

Wenden, den 2. Mai 1881. Nr. 2178. 1

Ревельская таможня объявляетъ, что 22. Мая сего года, въ Пятницу, съ 12 до 3 часовъ

по полудни, будутъ въ оной производиться, съ установленною переторжкою, 25. Мая, въ Понедѣльникъ, торги на поставку: съ 16. Октября 1881 г. по 16. Октября 1882 г., дровъ березовыхъ 454 саж. и сосновыхъ 309 саж. и съ 1. Октября 1881 г. по 1. Мая 1882 г. сальныхъ свѣчей 101 пуд. $2\frac{1}{2}$ ф., для постовъ Ревельской бригады пограничной стражи, всего **на сумму** 5804 руб. 5 коп.

Кондиціи можно видѣть въ канцеляріи таможни въ присутственные часы. Сверхъ документовъ на право вступленія въ подрядъ съ казною требуется залогъ въ размѣрѣ $\frac{1}{3}$ части подрядной суммы. **№** 3845. 3

Ревель, 11. Мая 1881 года.

Витебское Губернское Правленіе, согласно **журнальному постановленію своему,** 19. Марта **1881 г.** состоявшемуся, объявляетъ, что на **удовлетвореніе долговъ умершаго мѣщанина Емельяна Каткова купеческому сыну Мовшѣ Аронзону, по переказаннымъ ему купцомъ Левинтовымъ тремъ векселямъ, выданнымъ Катковымъ: Левинтову 3. Ноября 1850 г. на 450 руб., Велижскому мѣщанину Петру Велищинскому по векселю, выданному 3. Ноября 1850 г. на 117 руб., купцу Мухину за соль, сложенную у Каткова и распроданную имъ, Катковымъ, — 700 руб., за постройку 2 барокъ по контракту, для 1 гильдіи купеческой дочери Раси Потроновой 300 руб., по тремъ векселямъ купцу Гиршѣ Малкину на 600 руб. и казенныхъ долговъ его, Емельяна Каткова, числящихся по Витебскому губернскому казначейству: ссуды, выданной по случаю пожара, — 202 руб. 20 коп., городскихъ повинностей % сбора 11 руб. 97 коп., за содержаніе вѣсовъ и мѣръ недоимки 161 руб. 54 коп., штрафа 32 руб. 76 коп. на устройство столбовъ по главнымъ улицамъ — 1 руб. 60 коп., переказанныхъ въ 1842 г. за огородъ жандармской команды 15 руб. 72 коп., за пропускъ пограничныхъ итоговъ % сбора за 1843 и 1844 гг. 33 руб. 13 коп.,** употребленныхъ изъ коробочнаго сбора 445 руб. 40 коп. и публикаціонныхъ денегъ 72 руб. 35 коп., и на сынѣ должника Каткова, Иванѣ Катковѣ частныхъ долговъ 3195 руб. $70\frac{1}{2}$ коп., а всего казенныхъ и частныхъ долговъ на Емельянѣ Катковѣ 3144 руб. 27 коп., въ присутствіи Губернскаго Правленія 3. Августа сего года, будутъ производиться торги, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу имущества, принадлежащаго должнику въ общемъ владѣніи съ женою его Лукерьею Катковою, а послѣ смерти ихъ наслѣдникамъ, а именно: двухъ этажный каменный домъ, состоящій въ 3. части г. Витебска, на Нижней Набережной и Поперечно-Петровской улицахъ, на углу подъ № 48, 1 кварт., крытый гонтомъ, длиною по Набережной улицѣ 6, съ боковыхъ сторонъ по 7 саж., и по подворью 8 саж., въ нижнемъ этажѣ 3, а въ верхнемъ 4 комнаты. При домѣ находятся: 1) навѣсъ для складки дровъ на деревянныхъ столбахъ, покрытъ дранью, обшитъ со двора досками, а отъ улицы каменною стѣною, длиною 5, а шириною 4 саж., совершенно ветхій; 2) два амбара деревянные, имѣющіе назначеніе для склада товаровъ, первый длиною 13 и шириною пять саж., покрытый дранью, второй 2 этажный на дворѣ длиною 11 и шириною 4 саж., крытый гонтомъ, во всѣхъ трехъ помѣщеніяхъ полы и потолки старые, для входа въ оные въ нижнемъ этажѣ трое дверей; 3) амбаръ одно-этажный длиною и шириною по 4 саж., крытъ дранью, полъ досчатый съ двумя дверями на желѣзныхъ петляхъ и крюкахъ съ пробоями; 4) баня деревянная, построенная въ саду на каменномъ фундаментѣ, длиною 3, а шириною 2 саж., крытая дранью, полы и потолки досчатые, печь кирпичная съ желѣзными связями и чугунною задвижкою, въ печи вдѣланъ котелъ чугунный, съ прихожей, построенной при банѣ; 5) фруктовый садъ съ огородомъ для овощей, длиною 20, шириною съ одной стороны 9, а съ другой 11 саж., въ саду фруктовыхъ деревъ: 8 яблонь, приносящихъ плоды, и молодыхъ яблонь, неприносящихъ плодовъ около 20 штукъ, смородины около 40 кустовъ и около забора посажены малины и нѣсколько молодыхъ деревьевъ разнаго названія, неприносящихъ плода; 6) флигель на Поперечно-Петровской улицѣ, на каменномъ фундаментѣ, крытъ гонтомъ, по улицѣ 3, и во дворъ 4 саж., о 4 комнатахъ съ печами и дверями, чуланчикомъ для склада провизіи, флигель построенъ на отдѣльномъ дворѣ; 7) навѣсъ на столбахъ для склада дровъ, стѣны изъ сухолья, длиною 4, а шириною 2 саж., крытъ дранью; 8) лавка, построенная возлѣ воротъ, по улицѣ 4, а во дворъ 5 арш. съ двумя дверями. Земля подъ этими строеніями, подворьемъ и садомъ въ количествѣ 627 кв. саж., пріобрѣтена отъ помѣщиковъ Гвоздова и Лускино. При входѣ во дворъ имѣются ворота и калитка на желѣзныхъ петляхъ крюкахъ. Всѣ строенія обнесены съ набережной каменною стѣною. Половина каменнаго дома съ амбаромъ по описи подъ № 4 и лавочка подъ № 9 и половина водворья, т. е. отъ каменнаго дома до дверей сада находятся въ арендѣ у коллежскаго ассесора Городецкаго на 12 лѣтъ, съ 15. Апрѣля 1879 года, по условію явленному у нотаріуса подъ № 199, съ платою въ годъ по 10 руб. Описанное имущество въ общей сложности оцѣнено въ 937 руб. О прочихъ же взысканіяхъ и недоимкахъ къ дню торга собираются подробныя свѣдѣнія.

Желающіе торговаться на означенное имущество, приглашаются въ присутствіе Губернскаго Правленія къ означенному дню торга, гдѣ по 4 столу 2 отдѣленія, могутъ разсматривать всѣ бумаги, до сей продажи относящіяся. **№** 2407. 1

Лифл. Вице-Губернаторъ:

Тобизенъ.

Секретарь К. Петржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Dorpat. — Wollkratzen
für Wollkratzmaschinen

hält in großer Auswahl auf dem Lager das **Warschauer Schuhwaaren-Magazin** von

C. H. Müller in Dorpat.

Педагогическій совѣтъ Перновской гимназіи доводитъ симъ до свѣдѣнія лицъ, желающихъ, согласно 4 п. § 56 устава о воинской повинности, пользоваться при отбываніи военной службы **льготами 4 разряда,** что испытаніе имъ произведется въ гимназіи **29. Мая с. г.** въ 4 часа по полудни и что заявленія о желаніи подвергаться означенному испытанію **должны быть сдѣланы въ** канцеляріи нижеподписавшагося въ пріемные его часы, не позже **26. Мая** сего же года, вмѣстѣ съ подачею собственноручныхъ прошеній, метрическихъ **свидѣтельствъ** о крещеніи и засвидѣтельствованныхъ мѣстною Управою Благочинія свидѣтельствъ о тождествѣ просителей.

Директоръ: **Ливенъ.**

Vom pädagogischen Conseil des Gymnasiums zu Pernau wird denjenigen Personen, welche sich durch eine **Prüfung** die im § 56 Pkt. 4 der Verordnung über die allgemeine Wehrpflicht erwähnten **Rechte der 4. Kategorie** erwerben **wollen,** hierdurch bekannt gemacht, daß das Examen **am 29. Mai d. J.,** um 4 Uhr Nachmittags, im Gymnasium stattfinden wird, und daß sie sich spätestens bis zum 26. Mai in den Sprechstunden des Unterzeichneten in der Canzlei des Gymnasiums, **unter Einreichung** einer eigenhändig geschriebenen Bittschrift, des Taufscheines und eines von der örtlichen Polizeiverwaltung beglaubigten Scheines über die Identität der betreffenden Personen zu **melden haben.**

Director: **H. Lieven.**

Von der Administration der Domkirche wird hierdurch bekannt gemacht, daß zu dem am 20. Juni d. J. beginnenden

Jahrmarkte

nur **bis zum 1. Juni c. Anmeldungen** in Person oder durch Bevollmächtigte bei dem Kirchenschreiber J. F. Möller, in seiner Wohnung, Domsgang, neben dem Stadt-Consistorium, **entgegengenommen werden** und die bestehende Miethtaxe die folgende ist:

für eine große steinerne Bude 25 Kop. pro Q.-Fuß,
" " kleine " " 30 " " "
" " Holzbude 25 " " "
für einen Tisch 1 Rbl. pro Fuß Längenmaaß.

Auch diene zur Beachtung, daß der Miethpreis pränumerando bei der Anmeldung an genannten Kirchenschreiber gegen Quittung gleich baar zu erlegen ist.

Für Meiereien.

Alle Arten von Maschinen, Apparaten und Gefässen für den Betrieb von Meiereien, sowie

Butterfarbe, Käsefarbe, Käselab

aus dem berühmten Laboratorium von **Chr. Hansen, Kopenhagen,** empfehlen vom Lager

P. van Dyk's Nachfolger,

Riga und **Reval.**

Berichtigung.

Die an das 6. Wendeschen Kirchspielsgericht zu richtende Correspondenz ist **nicht** wie in Nr. 49, 50 und 51 der Livländischen Gouvernements-Zeitung abgedruckt worden über Werro und Didrikûll, sondern über **Walk und Didrikûll** zu senden.

Симъ объявляется что выданная Дуббельнскою почтовою станціею

росписка

отъ 26. Іюня 1880 г., за **№** 24, въ принятіи на почту денежнаго пакета на 30 рублей, на имя **Фридмана въ Эйдткуненъ** — утрачена и должна **считаться недѣйствительною.**

Сборникъ правительственныхъ распоряженій по введенію **общей воинской повинности** съ 1. Іюля 1879 года по 1. Ноября **1880 года Томъ VII** продается въ редакціи **Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей** по **1 руб. 20 коп.** за экземпляръ.

Die **Sammlung** sämmtlicher vom 1. Juli 1879 bis 1. November 1880 von der Staatsregierung erlassenen Verordnungen in Bezug auf die **allgemeine Wehrpflicht,** Bd. VII, ist in russischer Sprache à 1 Rbl. 20 Kop. pro Exemplar zu haben in der Redaction der Livländischen Gouv.-Zeitung.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet des zur Gemeinde des Gutes Flanden verzeichneten Thom Tarrajahn d. d. 31. März 1880 Nr. 4739, giltig bis zum 23. April 1881.

Das Paßbüreaubillet des zum Gute Neu-Pebalg verzeichneten Spritz Awen, d. d. 31. Januar 1881, Nr. 1559, giltig bis zum 17. Juni 1881.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

При семъ нумерѣ слѣдуетъ роспись города Феллина на 1881 годъ. — Hierzu folgt als Beilage das Budget der Stadt Fellin pro 1881.

Anmerkung. Hierbei folgen für die betreffenden Behörden Livlands Beilagen: 1) betreffend die Ermittelung von Personen, Capitalien, und Vermögen und zwar zu den Gouvernements-Zeitungen: Nr. 28 und 29 von Wolhinien, Nr. 25 von Wjatka, Nr. 34 von Mohilew, Nr. 17 von Kasan, Nr. 15, 17 und 19 von Grodno, Nr. 38 von Tambow, Nr. 14 und 17 von Nowgorod, Nr. 14 von Podolien, Nr. 13 von Nishni-Nowgorod, Nr. 16 von Petrokow, Nr. 14 von Radom, Nr. 25 von Twer, Nr. 10 von Moskau, Nr. 17 von Smolensk, Nr. 14 von Tobolsk, Nr. 28 von Perm, Nr. 15 von Warschau und Nr. 3 von Tula; 2) besondere Ausmittelungsartikel von der Wjatkaschen, Tawritschesksсhen, Irkutskschen, Woroneshschen, Kiewschen, Kalugaschen und Jenisseiskschen Gouv.-Regierung.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ). — Дозволено цензурою. Рига, 18. Мая 1881 года.